

*śrīḥ*  
*śrīmate nigamānta mahādeśikāya namaḥ*  
*śrīmān veṅkaṭanāthāryaḥ kavītārkikakesarī*  
*vedāntācāryavaryo me sannidhattāṃ sadā hr̥di* ॥

*periyāzvār aruḷicceyda*  
॥ *dukkaccuzalaiyai* ॥

*This document\* has been prepared by*  
***Sunder Kidambi***  
*with the blessings of*  
***śrī raṅgarāmānuja mahādeśikan***  
**His Holiness *śrīmad āṇḍavan* of *śrīraṅgam***

---

\*This was typeset using skt, L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, Itrans, and the **romancsx** font.

śrīḥ  
śrīmatē rāmānujāya namaḥ

## ॥ dukkaccuzalaiyai ॥

tirumāliṛuñjōlai emperumānai  
ppōga oṭṭēn enattaḍuttal

‡dukkā ccuzalaiyai ccūzndu kiḍanda\* valaiyai ara pparittu\*  
pukkinil pukkunnai kkaṇḍu koṇḍēn\* ini ppōga viḍuvaduṇḍē\*  
makkaḷ aruvarai kkalliḍai mōda\* izandavaḷ tanvayirril\*  
śikkena vandu piṛandu ninrāy!\* tiru māliṛuñjōlai endāy! (1)

valaittu vaittēn ini ppōgalottēn\* unraṇ indira ṅālaṅgaḷāl\*  
oḷittiḍil nin tiruvāṇai kaṇḍāy\* nī oruvarkkum meyyan allai\*  
alitteṅgum nāḍum nagaramum\* tammuḍai ttivinai tīrkkalurru\*  
telittu valaṅjeyyum tīrttam uḍai\* ttiru māliṛuñjōlai endāy! (2)

unakku ppaṇiśeydirukkum tavam uḍai yēn\* ini ppōy oruvan  
tanakku ppaṇindu\* kaḍaittalai nīrkai\* nin śāyai azivu kaṇḍāy\*  
punattinai killi ppuduvavi kāṭṭi\* un ponnaḍi vāzka enru\*  
ina kkuravar pudiyaduṇṇum\* ezil māliṛuñjōlai endāy! (3)

kādam palavum tirinduzanrērku\* aṅgōr  
nizal illai nīrum illai\* un  
pāda nizal allāl marrōr uyirppiḍam\*  
nān eṅgum kāṅginrilēn\*  
tūdu śenrāy! kuru pāṇḍavarkkāy\* aṅgōr  
poyccurram pēśi ccenru\*  
pēdam śeydeṅgum piṇam paḍaittāy!\* tiru  
māliṛuñjōlai endāy! (4)

---

**Attention:** The letters *za* and *ra* denote *ḷ* and *ṛ*, respectively, of Tamil. Also note that *r̄ra* sounds almost like *ṭra*, *r̄ri* like *ṭri*, and so on. The consonant-cluster *nra* is pronounced somewhere between *nra* and *nḍra*. It is, however, colloquially acceptable to pronounce the clusters *r̄ra* and *nra* as *tta* and *nna*, respectively.

kālum ezā kaṅṅa nīrum nillā\* uḍal śōrṇdu naḍuṅgi\* kkural  
 mēlum ezā mayir kkūccum arā\* ena tōlgaḷum vīzvoziyā\*  
 māl ugaḷānīrkum en mananē!\* unnai vāza ttalai ppeydiṭṭēn\*  
 śēl ugaḷānīrkum nīḷsunai śūz\* tiru māḷiruñjōlai endāy! (5)

eruttu kkoḍi uḍaiyānum\* pīraṇam  
 indiraṇum\* marṛum  
 oruttarum i ppiṛavi ennum nōyḱḱu\*  
 maruṇḍarivārum illai\*  
 maruttuvanāy ninra mā maṇivaṅṅā!\*  
 maṛu piṛavi tavira  
 ttirutti\* un kōyil kaḍai ppuga ppey\* tiru  
 māḷiruñjōlai endāy! (6)

akkarai ennum anatta kkaḍalul  
 azundi\* un pēr arulāl\*  
 ikkarai ēri ilai ttirundēnai\* aṅ-  
 jal enṛu kai kavīyāy\*  
 cakkaramum taḍakkaigaḷum\* kaṅgaḷum  
 pīdaga āḍaiyoḍum\*  
 śekkar nīrattu ccivappuḍaiyāy!\* tiru  
 māḷiruñjōlai endāy! (7)

ettanai kālamum ettanai ūziyum\* inroḍu nāḷai enrē\*  
 ittanai kālamum pōy kkiṛi ppaṭṭēn\* ini unnai ppōgaḷoṭṭēn\*  
 maittunan mārgaḷai vāzvittu\* māṛṛalar nūṛruvarai kkeḍuttāy!\*  
 śittam ninbāḷadaridi anrē\* tiru māḷiruñjōlai endāy! (8)

anṛu vayirṛil kiḍandirundē\* aḍimai śeyyal urṛiruppan\*  
 inṛu vandiṅgunnai kkaṅḍu koṇḍēn\* ini ppōga viḍuvadunḍē\*  
 śenraṅgu vāṇanai āyirandōḷum\* tiru ccakkaram adanāl\*  
 tenṛi ttiśai diśai vīza ccerrāy!\* tiru māḷiruñjōlai endāy! (9)

‡śenrūlagam kuḍaindāḍum śunai\* ttiru māliruñjōlai tannul  
nindra pirān\* aḍimēl aḍimai ttiram\* nērpada viṇṇappañjey\*  
pon tigaz māḍam polindu tōnrum\* puḍuvaikkōn viṭṭuśittan\*  
onrinōḍonbadum pāḍa vallār\* ulagam alandān tamarē (10)

॥ *periyāzvār tiruvaḍigalē śaraṇam* ॥